

Эпиграфика ворот средневекового итальянского города

Д. В. Вальков

...*Queste parole di colore oscuro
vid' io scritte al sommo d'una porta...*¹

Dante Alighieri. La Divina Commedia.
Inferno. Canto III, 10–11

Для значительного числа исследований,² посвящённых проблематике средневекового города, в частности в Италии, опубликованных как в последнее десятилетие, так и ранее, общим мотивом становится упоминание недостаточности средневековой рефлексии о городе,³ что подразумевает практически полное от-

¹ «... Я, прочитав над входом, в вышине, // Такие знаки сумрачного цвета...». Данте Алигьери. Божественная комедия. Ад. Песнь III, 10–11. Цит. по: Данте Алигьери. «Божественная комедия» / Пер. М. Лозинского. Изд. подг. И. Н. Голенищев-Кутузов. М., 1967. С. 18–19.

² Преимущественно зарубежных, выходящих за рамки социально-экономической истории.

³ Lavedan P., Hugueney J. L'urbanisme au Moyen Âge. P., 1974. P. 37; Crouzet-Pavan É. Politica e pratiche dell'*habitat* nell'epoca gotica a Venezia // L'Architettura gotica veneziana (atti del convegno internazionale di studio, Venezia, 27–29 novembre 1996). Venezia, 2000. P. 236; Eadem. "Pour le bien commun..." À propos des politiques urbaines dans l'Italie communale // Pouvoir et édilité. Les grands chantiers dans l'Italie communale et seigneuriale / Études réunies par Élisabeth Crouzet-Pavan. Rome (École française de Rome), 2003. P. 11–12. Исследователи, рассматривающие средневековый город преимущественно сквозь призму его топографии, сопоставляют отсутствие теоретической рефлексии о городе с внутренней разнородностью и неупорядоченностью существовавшего в действительности городского пространства. Исследователи же, воспринимающие средневековый город преимущественно сквозь призму его правового устройства, сопоставляют отсутствие теоретической рефлексии с обилием и разнородностью статутных регламентаций, локальных определений городских магистратов и официалов (статуты Феррары обрели эпиграфическую фиксацию уже в 70-х гг. XII в.; Рис. 1, 2). Именно в этом разнообразии некоторые специалисты склонны усматривать среду, в которой начинается вызревание теоретической рефлексии о городе. См.: Choay F. La règle et le modèle. Sur la théorie de l'architecture et de l'urbanisme. P., 1980. P. 34–38; Heers J. Ville antique et ville médiévale; rupture ou héritage? // idem. Espaces publics, espaces privés dans la ville. Le *Liber Terminorum* de Bologne (1294). P., 1984. P. 10; idem. Les villes d'Italie centrale et l'urbanisme:

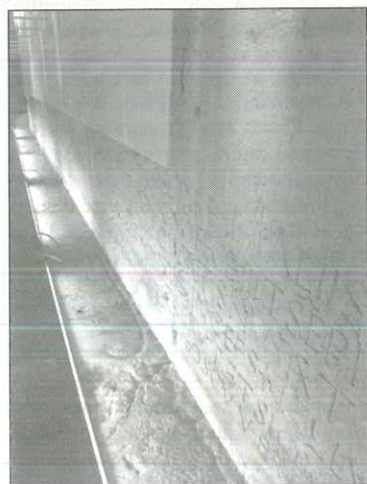


Рис. 1. Феррара, Лоджия торговцев (Лоджа деи Мерчаи). Пристроена во второй половине XV в. к южной стене собора Сан-Джорджо, перекрывает Порта деи Мези (ворота, бывшие в южной стене собора), обращена к Пьяцца Тренто э Триесте. Скрывает текст городского статута Феррары 1173 г. (выбит вдоль южной стены собора; сохранился фрагментарно). См.: Franceschini A. I frammenti epigrafici degli statuti di Ferrara del 1173 venuti in luce nella Cattedrale. Con una presentazione di Girolamo Arnaldi / Ferrariae decus e Deputazione provinciale ferrarese di storia patria. Ferrara, 1969

Рис. 2. Текст городского статута Феррары 1173 г. (деталь)

сутствие средневековых текстов, посвящённых планировке и архитектурному проектированию городского пространства (недостаточность, блестяще восполненная итальянским Ренессансом).⁴ В этой связи парадоксально исчерпывающим, на первый взгляд, представляется определение города, данное в «Этимологиях» Исидором: сам город суть стены.⁵ В самом деле, возникшее в рамках энциклопедического синтеза античного знания, в эпоху трансформации античной городской культуры и города как её основной топографической единицы, определение Исидора актуально, в первую очередь, для города средневекового.⁶ Однако, основываясь на интересующем нас итальянском материале, Ж. Ле Гофф показал, что стены и ворота являются не только архитектурными приметами средневекового города. Они являются одновременно элементами образа средневекового города. Стены и ворота противополо-

origines et affirmation d'une politique (environ 1200–1350) // Mélanges de l'École française de Rome, Moyen Âge. Vol. 101, I, Rome, 1989. P. 67–93; Crouzet-Pavan É. Politique urbaine et stratégie de pouvoir dans l'Italie communale // Enjeux et expressions de la politique municipale (XII^e — XX^e siècles). D. Menjot, J.-L. Pinol (coord. P., 1997. P. 7–20; "Faire bans, edicts et statutz". Légiférer dans la ville médiévale / Sous la J.-M. Cauchies et É. Bousmae (dir.). Bruxelles, 2001; Pratiques sociales et politiques judiciaires dans les villes de l'Occident à la fin du Moyen Âge / J. Chiffolleau, C. Gauvard et A. Zorzi (dir.). Rome, 2007.

⁴ См., например: La città ideale nel Rinascimento. Scritti di: Alberti, Filarete, Francesco di Giorgio Martini, Cataneo, Palladio, Vasari il Giovane, Scamozzi / A cura di G. C. Sciolla. Con un saggio introduttivo di L. Firpo. Torino, 1975.

⁵ "Nam urbs ipsa moenia sunt..." (Isid. Sevil., Etym., XV, 2, 1 // PL. T. LXXXII. Col. 536). В настоящее время доступно отдельное издание книги XV «Этимологии» с переводом и подробными комментариями: Isidore de Séville. Étymologies. Livre 15 Les constructions et les terres / Texte établi, traduit et annoté par J.-Y. Guillaumin et P. Monat. Besançon, 2004.

⁶ Проблематике средневекового города посвящён ряд специальных исследований. См., например: D'une ville à l'autre: structures matérielles et organisation de l'espace dans les villes européennes (XII^e — XVI^e siècles) / Sous la dir. de J.-C. Maire-Vigueur. Rome, 1989; Reyerson K. L. Medieval walled space: Urban development vs. defense // City Walls. The Urban Enceinte in Global Perspective / Ed. by James D. Tracy. C., 2000. P. 88–116; Bachrach B. S. Imperial walled cities in the West: An examination of their early medieval Nachleben // City Walls... P. 192–218; La ville médiévale en deçà et au-delà de ses murs. Mélanges Jean-Pierre Leguay / Ph. Lardin et J.-L. Roch (dir.). Rouen, 2000; Histoire de l'Europe urbaine / J.-L. Pinol (dir.). T. 1: De l'Antiquité au XVIII^e siècle. P., 2003; Les villes capitales au Moyen Âge. XXXVI^e Congrès de la Société des Historiens médiévistes de l'Enseignement supérieur public (Istanbul, 2005). P., 2006.

ставляют и возвышают внутреннее пространство города по отношению к пространству внешнему, ворота к тому же осуществляют связь между пространствами.⁷ Стены и ворота отличают пространство города от сельского пространства (одновременно устанавливая примат первого над вторым), а также от необитаемого и неупорядоченного мира («город», «не-город» и «анти-город», в терминах Ж. Ле Гоффа).⁸ Они приближают образ города к образу Города-Рима, соотносят город с Небесным Градом и земным раем, — в той мере, в какой сам образ земного рая урбанизируется в средневековье.⁹

Важный аспект был намечен в работах Р. С. Лопеца, посвящённых средневековому, преимущественно итальянскому, городу.¹⁰ Согласно Р. С. Лопецу, изучение материальных элементов города — а к ним исследователь относит и городские укрепления с башнями и воротами — должно способствовать пониманию «души и мышления» горожан, «духа коммуны».¹¹ В отечественной историографии тезис Р. С. Лопеца о необходимости исследования как материальных, так и нематериальных элементов средневекового города был осторожно принят В. И. Рутенбургом.¹²

В зарубежной историографии неоднократно предпринимались исследования, посвящённые городскому самосознанию и образу города, выполненные преимущественно на разнообразном нарративном материале.¹³ Меньшее число работ подходит к этой про-

⁷ *Le Goff J.* L'immaginario urbano nell'Italia medievale (secoli V–XV) // *Storia d'Italia. Annali, 5. Il paesaggio* / A cura di C. De Seta. Torino, 1982. P. 14, 20, 29. В исследовании образа средневекового города Ж. Ле Гофф опирался прежде всего на нарративный материал.

⁸ *Le Goff J.* L'immaginario urbano... P. 35–37.

⁹ *Ibid.*, P. 17–18, 22–25.

¹⁰ *Lopez R. S.* I caratteri originali della città medievale. Firenze; Venezia, 1973; *idem.* Intervista sulla città medievale. Roma; Bari, 1984.

¹¹ *Lopez R. S.* Intervista sulla città... P. 7, 22.

¹² *Рутенбург В. И.* Итальянский город от раннего средневековья до Возрождения: Очерки. Л., 1987. С. 6.

¹³ См., например: La coscienza cittadina nei comuni italiani del Duecento (atti dell'XI convegno del Centro di studi sulla spiritualità medievale, Todi, 11–14 ottobre 1970). Todi, 1972; *Le Goff J.* L'immaginario urbano...; *Frugoni C.* Una lontana città: sentimenti e immagini nel Medioevo. Torino, 1983; *Crouzet-Pavan É.* Gènes et Venise: discours historiques et imaginaires de la cité // *Le forme della propaganda politica nel Due e nel Trecento. Relazioni tenute al convegno internazionale organiz-*

blemатике со стороны эпиграфического материала, рассматривая памятники, относящиеся преимущественно к внутреннему пространству города.¹⁴

Проблематике ворот средневекового итальянского города посвящён ряд специальных исследований. В их числе отдельно необходимо упомянуть работы Дж. Гарднера и К. Дюфур Бодзо.¹⁵

zato dal Comitato di studi storici di Trieste, dall'Ecole française de Rome e dal Dipartimento di storia dell'Università degli studi di Trieste (Trieste, 2–5 marzo 1993) / A cura di P. Cammarosano / Collection de l'Ecole française de Rome, 201. Rome, 1994. P. 427–453; *eadem.* Venise entre Jérusalem, Rome et Byzance: stratégies d'appropriation d'images // *Mégapoles méditerranéennes* / Éd. C. Nicolet. Rome, 2000. P. 546–564; *Esch A.* L'uso dell'antico nell'ideologia papale, imperiale e comunale // Roma antica nel medioevo (Atti della XIV settimana internazionale di studio, Mendola, 1998). Milano, 2001. P. 3–25; Le verbe, l'image et les représentations de la société urbaine au Moyen Âge / M. Boone, E. Lecuppre-Desjardin, J.-P. Soson (dir.). Louvain; Apeldoorn, 2002; *Campopiano M.* Construction of the Text, Construction of the Past: Historical Knowledge, Classical Myths and Ideology in a Medieval *Comune* (Pisa, Eleventh to Twelfth Centuries) // *Troianalexandrina. Vol. 9.* Turnhout, 2009. P. 63–84.

¹⁴ См.: *Scalia G.* Epigraphica Pisana. Testi latini sulla spedizione contro le Baleari del 1113–1115 e su altre imprese antisaracene del secolo XI // *Miscellanea di studi ispanici.* 1963. Vol. VI. P. 234–286; *idem.* Ancora intorno all'epigrafe sulla fondazione del Duomo pisano // *SM.* 1969. Ser. 3^a. Vol. X. № 2. P. 483–519; *idem.* «Romanitas» pisana tra XI e XII secolo. Le iscrizioni romane del Duomo e la statua del console Rodolfo // *SM.* 1972. Ser. 3^a. Vol. XIII. № 2. P. 791–843; *idem.* Tre iscrizioni e una facciata. Ancora sulla cattedrale di Pisa // *SM.* 1982. Ser. 3^a. Vol. XXIII. № 2. P. 817–859; *Banti O.* Note di epigrafia medievale. A proposito di due iscrizioni del secolo XI–XII situate sulla facciata del Duomo di Pisa // *SM.* 1981. Ser. 3^a. Vol. XXII. № 1. P. 267–282; *Frugoni C.* L'autocoscienza dell'artista nelle epigrafi del Duomo di Pisa // *L'Europa dei secoli XI e XII fra novità e tradizione: sviluppi di una cultura* (atti della X Settimana di studio, La Mendola, 25–29 agosto 1986). Milano, 1989. P. 277–304; *Breveghieri B.* Libro, Scrittura, Documento (atti del convegno, Genova, 8–11 novembre 1988) / ASLSP. N. S. Vol. XXIX (CIII). Fasc. II. Genova, 1989. P. 385–422; *Giovè Marchioli N.* L'epigrafia comunale cittadina // *Le forme della...* P. 263–286.

¹⁵ *Gardner J.* An Introduction to the Iconography of the Medieval Italian City Gate // *Dumbarton Oaks Papers. Studies on Art and Archeology in Honor of E. Kitzinger on His Seventy-Fifth Birthday.* 1987. № 41. P. 199–213; *Dufour Bozzo C.* La porta urbana nel Medioevo. Porta Soprana di Sant'Andrea in Genova: Immagine di una città. Con elaborati di F. Bonora, M. C. Profumo, M. C. Cigolini, M. R. Croce. Genova; Roma, 1989.